

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 556/2010 НА СЪВЕТА

от 24 юни 2010 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 1763/2004 относно налагането на някои ограничителни мерки в подкрепа на ефективното изпълнение на мандата на Международния трибунал за бивша Югославия (МТБЮ)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215, параграф 2 от него,

като взе предвид Обща позиция 2004/694/ОВППС на Съвета от 11 октомври 2004 г. за по-нататъшните мерки в подкрепа на ефективното изпълнение на мандата на Международния трибунал за бивша Югославия (МТБЮ) ⁽¹⁾,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Комисията,

като има предвид, че:

- (1) В Регламент (ЕО) № 1763/2004 на Съвета от 11 октомври 2004 г. относно налагането на някои ограничителни мерки в подкрепа на ефективното изпълнение на мандата на Международния трибунал за бивша Югославия (МТБЮ) ⁽²⁾ се предвижда замразяването на финансовите средства и икономическите ресурси, които се притежават, владеят или държат от определени физически лица, обвинени от МТБЮ, в съответствие с Обща позиция 2004/694/ОВППС.
- (2) Целесъобразно е Регламент (ЕО) № 1763/2004 да се приведе в съответствие с последните резултати в областта на прилагането на санкции, от една страна - по отношение на определянето на компетентните органи - и от друга страна - по отношение на редакцията на члена относно юрисдикцията на Съюза. За по-голяма яснота подлежащите на изменение членове следва да бъдат изцяло заменени.
- (3) Регламент (ЕО) № 1763/2004 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 1763/2004 се изменя, както следва:

1. Член 3 се заменя със следното:

„Член 3

1. Чрез дерогация от член 2 компетентните органи в държавите-членки, посочени в електронните страници, изброени в приложение II, могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или

икономически ресурси или предоставянето на определени замразени финансови средства или икономически ресурси при условия, които считат за подходящи, след като се уверят, че съответните финансови средства или икономически ресурси са:

- а) необходими за основни разходи, включително заплащането на хранителни продукти, наем или вноски по ипотечен кредит, лекарства или лечение, данъци, застрахователни премии и комунални такси;
- б) предназначени изключително за плащане на разумни по размера си професионални възнаграждения и възстановяване на направени разходи, свързани с предоставянето на правни услуги;
- в) предназначени изключително за плащане на възнаграждения или такси за услуги, свързани с обикновеното държане или поддържане на замразени финансови средства или икономически ресурси; или
- г) необходими за извънредни разходи, при условие че съответната държава-членка е нотифицирала останалите държави-членки и Комисията за основанията, въз основа на които счита, че следва да се даде конкретното разрешение, най-малко две седмици преди да даде разрешението.

2. Държавите-членки информират останалите държави-членки и Комисията за всяко разрешение, дадено съгласно параграф 1.“

2. Член 4 се заменя със следното:

„Член 4

1. Чрез дерогация от разпоредбите на член 2, компетентните органи на държавите-членки, посочени в електронните страници, изброени в приложение II, могат да разрешат освобождаването на определени замразени финансови средства или икономически ресурси, ако са изпълнени следните условия:

- а) финансовите средства или икономическите ресурси са предмет на обезпечение, наложено от съд, административен орган или арбитраж преди датата, на която посоченото в член 2 физическо лице е включено в приложение I, или на съдебно, административно или арбитражно решение, постановено преди тази дата;

⁽¹⁾ ОВ L 315, 14.10.2004 г., стр. 52.

⁽²⁾ ОВ L 315, 14.10.2004 г., стр. 14.

- б) финансовите средства или икономическите ресурси ще се използват изключително за удовлетворяване на претенции, обезпечени с посоченото обезпечение или признати в посоченото решение, в рамките, определени от приложимото право и разпоредбите, уреждащи правата на лицата с такива претенции;
- в) обезпечението или решението не е в полза на физическо лице, посочено в приложение I;
- г) признаването на обезпечението или решението не противоречи на обществения ред на съответната държава-членка.
2. Държавите-членки информират останалите държави-членки и Комисията за всяко разрешение, дадено по реда на параграф 1.“

3. Член 7 се заменя със следното:

„Член 7

1. Без да се засягат приложимите правила относно отчитането, поверителността и професионалната тайна, физическите и юридическите лица, образуванията и органите:

- а) незабавно предоставят на компетентните органи на държавите-членки, посочени на електронните страници, изброени в приложение II, всяка информация, която би улеснила спазването на настоящия регламент, като информация за сметки и суми, замразени в съответствие с член 2, във връзка с държавата, в която пребивават или са разположени, и изпращат тази информация пряко или чрез компетентните органи, посочени в електронните страници, изброени в приложение II, на Комисията; както и
- б) сътрудничат с компетентния орган при евентуална проверка на тази информация.

2. Всякаква допълнителна информация, получена пряко Комисията, се предоставя на съответната държава-членка.

3. Всяка информация, предоставена или получена в съответствие с настоящия член, се използва само за целите, за които е предоставена или получена.“

4. Създава се следният член:

„Член 11а

1. Държавите-членки определят компетентните органи, посочени в членове 3, 4 и 7, и ги посочват на електронните страници, изброени в приложение II. Държавите-членки уведомяват Комисията за всяка промяна в адреса на техните електронни страници, изброени в приложение II, преди тази промяна да започне да се прилага.

2. До 15 юли 2010 г. държавите-членки съобщават на Комисията своите компетентни органи, включително данните за контакт на тези компетентни органи, и незабавно съобщават на Комисията всякакви последващи изменения в тази връзка.“

5. Член 12 се заменя със следното:

„Член 12

Настоящият регламент се прилага:

- а) на територията на Съюза, включително неговото въздушно пространство;
- б) на борда на всяко въздухоплавателно средство или плавателен съд под юрисдикцията на държава-членка;
- в) по отношение на всяко лице, намиращо се на територията на Съюза или извън нея, което е гражданин на държава-членка;
- г) по отношение на юридически лица, образувания или органи, които са регистрирани или учредени съгласно законите на държава-членка;
- д) по отношение на юридически лица, образувания или органи, които извършват някаква стопанска дейност изцяло или частично в рамките на Съюза.“

6. Приложение II се заменя с текста в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 24 юни 2010 година.

За Съвета
Председател
J. BLANCO LÓPEZ

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Електронни страници за информация относно компетентните органи, посочени в членове 3, 4 и 7, и адрес за уведомяване на Европейската комисия

БЕЛГИЯ

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

БЪЛГАРИЯ

<http://www.mfa.government.bg>

ЧЕШКАТА РЕПУБЛИКА

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

ДАНИЯ

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

ГЕРМАНИЯ

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ЕСТОНИЯ

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ИРЛАНДИЯ

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

ГЪРЦИЯ

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

ИСПАНИЯ

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

ФРАНЦИЯ

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

ИТАЛИЯ

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

КИПЪР

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ЛАТВИЯ

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

ЛИТВА

<http://www.urm.lt/sanctions>

ЛЮКСЕМБУРГ

<http://www.mae.lu/sanctions>

УНГАРИЯ

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetkes_hatosagok.htm

МАЛТА

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

НИДЕРЛАНДИЯ

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

АВСТРИЯ

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

ПОЛША

<http://www.msz.gov.pl>

ПОРТУГАЛИЯ

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

РУМЪНИЯ

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

СЛОВЕНИЯ

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

СЛОВАКИЯ

<http://www.foreign.gov.sk>

ФИНЛАНДИЯ

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

ШВЕЦИЯ

<http://www.ud.se/sanktioner>

ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Адрес за уведомяване на Европейската комисия:

Европейска комисия

ГД „Външни отношения“

Дирекция „А“ Кризисна платформа и политическа координация в областта на ОВППС

Отдел „А2“ Действия в отговор на кризи и укрепване на мира

CHAR 12/106

B-1049 Bruxelles/Brussel (Белгия)

Е-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Тел.: (322) 295 55 85

Факс: (32 2) 299 08 73“
